

Andar muchos juntos, O-
ñdyrúcu oroicó. l. O-
ñdyrú et á oroicó.
Andar parejas, Oyoyabí
oguatá.
Andar perdido, Cheropá.
bo.
Andar peregrinando, ibĩ-
tetýrúrupí aatá eí gui-
tecóbo.
Andar pobre, Cheporiahú
guitécóbo.
Andar rueda de molino,
Oñátýmátýmá yta ie-
ré.
Andar salida la perra. Y-
quá rurú yaguá.
Andar salidos los anima-
les, Onómenõ mbotá
mýmábá.
Andar saltando, Apó apó
guitécóbo.
Andar cayendo, Oguĩbo
ayco. l. Aguí aguĩbí.
Andar sin guarda, Nache-
rãrãrhãri guitécóbo. l.
Cherããrhãbeýmẽ aatá.
Andar tras alguna muger,
Aicócuãã raquĩquéri. l.
Cuãã amború mború.
l. Cuãã Amboaquĩpo-

taycóguitápa.
Andar con rezelo, Añeã-
góguitécóbo.
Andar trastornando la ca-
sa. Amópãrãã cheró-
ga.
Andar tropezando, Aĩbí
pĩapĩguitécóbo. l. Aĩbí
apí. bo.
Andar trotando, Aata
ãquã guitécóbo.
Andariego, Oatacẽ.
Andas de muerto, Teõn-
guerĩrú. l. Teõngue re-
raháhãba.
Andas de Santos, Tũpãbo
ya rero atahãba.
Anegar, Amõñapýmĩ.
mõ.
Anegarse, Añpýmỹ. mõ.
Anegarse balsa, itapá oñẽ
pýmĩ.
Anegadiços, ĩpõhu hague.
ĩcaahu haguera. ĩ otuí
haguẽ ĩocẽmbaguẽra.
Angarillas, Mbaẽ reroatá
itá cabayu ariguá.
Angostar, Ambopĩmỹrĩ.
Angosto, Pĩmỹrĩ.
Angostura, ñobaũ mỹrĩ.
Anguilla, Mbuçú.
Angurria, Tĩi.

An-

Angurria tenet, Chetĩ tĩi
aiporará.
Angustia, Tecotẽbẽ: mbĩa
ecotẽbẽ.
Angustiado, Tecotẽbe re-
requãra. Tecotẽbẽ po-
rarahãra: piã ecotẽbẽ
oguerecóbae piã ecotẽ
bẽbõ.
Angustiar, Ambopĩã eco-
tẽbẽ.
Angustiar se, Añmõpĩã
ecotẽbẽ.
Anidar las aues, Oyeaiti-
bonã ngã.
Anillo, Mũĩrũ. l. Quãĩ.
rũ.
Animado estar el niño, Pi-
tãng yãng ĩmã ocĩ rĩe-
pe. l. Omĩ ĩmã. l. Oico-
be ĩmã. l. heça guaá. l.
çagua á cúpa coĩte.
Animado estar esforçado,
Aẽmoãgatú. l. Che-
pĩãtã. l. Cheãngãpĩhĩca
tú. l. Chequĩreỹ guitẽ-
nã. l. Ndaquĩ ĩyeĩguỹ-
tẽnã.
Animal, çoó. l. Hé baẽ.
Animal criado en casa,
Mýmábá.
Animal del monte, çoó

cappĩpiãra. l. çoó caape-
guãra.
Animalillos pequeños, gu-
fanos, ĩçog. l. Haçog. l.
Mbae ápé ápé.
Animar, dar vida, Ayãng
bẽ. l. Ahecobẽẽ. l. A-
moỹngobẽ.
Animar, esforçar, Amo-
pĩãtã. mõ. l. ambó quĩhĩ
yequã. l. Amoquĩreỹ.
mõ.
Animarse, esforçarse, Añẽ
mõpiãtã. mõ. l. Añẽm-
bo quĩhĩ ĩcũã. l. Añẽ-
mõãngã piã. l. bo. l. Añẽ
mõ quĩreỹ.
Animo, Quĩãĩye eỹ. l. Pĩã-
tã. l. Angapĩhĩ. l. Quĩ-
reỹ.
Animo desenconado, Pĩã-
ñvõ. l. Pĩãñmõmbĩa.
l. Quĩrỹrĩ.
Animo compãssiuo, Pĩã
poriahuberecõ.
Añãado, Cũnũmỹ ecõ-
bae. l. Oñẽmõ cũnũ-
bae.
Añãarse, Añẽmõ cũnũ-
mỹecõ.
Aniquilado, Ymbo aybỹ
pĩã. l. Ymõmãrã nỹm-
bĩã.

haú chébe hechacañóte.
 Antojoseme, Representose me, Yáyang chébe.
 Anunciación de nuestra Señora, San Gabriel Arcangel Túpá cǐ Hupaguéra. l. Túpá ñeẽ móm beú haguéra. l. Parehá-hárámõ hecó haguéra.
 Anunciada cosa, Ymõm-beupĩ.
 Anunciar Amõmbeú. l. Amõmõrandú.
 Ançuelo, Pindá.
 Ançuelos instrumento de hazerlos, Pinda apohá.
 Ançuelo, el diente, Pinda aĩ.

A. ante ñ.

Añadida cosa, Ymboyoa-pĩra.
 Anadida cosa por el costado, Ymõpopĩrũmbĩra.
 Añadida cosa à monton, Ymõyrũmõmbĩra.
 Añadidura, Ymboyoapĩ hába. l. Yrũmõhába.
 Añadidura dar, Amboyoa

pĩ. l. Ayrũmõ. l. Ambo-
 ioáymeẽngã.
 Añadidura de foga, &c. Ymboyoapĩhába.
 Añadir, aumentar, Ayrũmõ (mõ) Amboyoapĩ (bo) Amõyrũmõ. l. Aipopĩrv (mõ) Amboyoá (bo) Yóapĩ amẽẽ (ngã) l. Añapĩrv.
 Añadir agua à alguna cosa, Aitĩquã (bo)
 Añadir encareciẽdo, Ayrũmõ ymõmbeu abae-tẽbo.
 Añadir engrandeciẽdo, Aipopĩrv. mõ.
 Añagaza, cebo Potába. l. potá.
 Añagaça reclamo. Moñarõndába.
 Añagaza hazer, Amõñarõ. mõ.
 Añejarse alga, Oñẽmõimã.
 Añejo, Mbae imãã.
 Añil, Caaobĩ.
 Año, Roĩ. l. Quaracĩ pucú.
 Año de hambre. Aratĩabó. l. Roĩ caruaĩ reheguára. l. Aracaruaĩbó.
 Año esteril, Arambae ñẽ.

ñẽmõñangabeỹ.
 Año fertil, Ara mbae ñẽmõñangatú. l. Roĩ mbae ñẽmõmbucahá.
 Añublada mies, Ymẽmã temýtỹ. l. Hobirú. l. Ho ñỹ ñỹ. l. Harĩpirú. l. Há mẽmã.
 Añudado, Yñãquýtã quýtã.
 Añudarse, Ypo quýtã.

A. ante O.

Aora, Ang. l. Curí.
 Aora sí, Ang gatú.
 Aora sí ire: hare, &c. Tieté, Y yapóbo.

A. ante P.

Apacentado. Ymõngarupĩra.
 Apacentar ganado, Amõngarú mymbába.
 Apacible, agradable, Heçãingatú.
 Apacible, quieto, Apĩrĩbe. l. Quĩrĩrỹ. l. Ruí. l. Oñẽmõmbĩá.
 Apaciguado, Ymboapĩrĩ-

be pĩra. l. Y yapĩrĩbébae. l. Y quĩrĩrỹbae.
 Apaciguador, Potomboapĩrĩbe hára. l. Poromõngỹ rỹhára.
 Apaciguar, poner en paz, Amboapĩrĩbé. bo. l. Amõñẽmõyrõnguã vcá. bo. l. Amõquĩrĩrỹngatú. bo. l. Ambo ruí catú. bo. l. Amboyoaĩhú. pa.
 Apaciguarse. Añẽmibo apĩrĩbé. bo. l. Añẽmõ ñẽmoỹrõnguã. pa.
 Apagado fuego, Tatá ymbogupĩra. l. Tatá oguebae.
 Apagarse con soplo, Apeyú ymbogúepa. l. Ambo gúe ypeĩubo.
 Apagar fuego, Ambogúe. bo. pa.
 Apagarse, Ogúe.
 Apagarse el calor natural, Chepĩaracubó cúe Ogúe. l. Opá l. oĩ.
 Apagarse el color natural, Chepigúe. bo. l. Añẽmõpigúe guitecóbó.
 Apaleado, Ybĩrapipé ynũpãmbĩrera.
 A palear, Ainũpã ibĩrapipé. Y 2 A-

Apalea monte para chacara, Acopiripã.
 Apalea matando, Ayapiti ibirapipé.
 Aparador, Mbae rupába. l. Mbae rupa tiba.
 Aparar con la mano, Chepoyá. l. Anẽmbopocuípé. po. 3.
 A par de mi, Cherobaque. l. Cherobápe. l. Cherembihechágã.
 Apareados, Ymboyo ibipira. l. Oyo ibiriba.
 Aparear, Amboyo ibi. bo.
 Aparecer, Aye echagucá. bo.
 Aparecer el que se cabullo. Obú. l. Ynãcãngurú. l. Ynãcãngoroí.
 Aparecimiento, Yyechagucahába.
 Aparejado estar siempre, apercebido, Anẽmboçacoí tapiá.
 Aparejar bestias, Tendá amoý cabayu árã.
 Aparejar hazer a otro, Amõnẽ mõcaẽnã. nã. l. Amõ nẽmboçacoí. Abó
 Aparejarse apercebirse, Anẽmõçaẽnã, nã. mõ.

l. Anẽmboçacoí.
 Aparrada cosa, Carapê. l. Carapebí. l. ibi?
 Aparrado, y delgado, Taĩbãtã.
 Aparrado, y gordo, Carapeguacú. l. Apúá guacú.
 Apartadizo, nẽmbia hába, l. Yepia hába. l. Tepyçã.
 Apartado estar vno sobre otro, Oyoguĩ yoguĩ hecõny.
 Apartados estar vnos de otros, Orocubé cubé oroquapa. l. Oroindé in dẽ. bo.
 Apartamiento, Oyndehába. l. Peahába.
 Apartamiento de camino, pia 10.
 Apartar a los que riñen, Amboyaó. l. Aypeá. bo.
 Apartar echar de sí, Aypea chehegui. l. Aypecyá. bo. l. Aheyá. bo.
 Apartar hazer a otro, no yendo con el, Amõmbia. bo.
 Apartar lo bueno de lo malo, Aycatuóg. ca.

Apar-

Apartar lo mezclado, Ayparabog. ca.
 Apartar los amancebados, Aipea aguaçá oyogui.
 Apartar los ojos, Chereçayĩ ychugui. l. Ayeçayr y chugui, v. y. 9.
 Apartarse acá, Acĩrĩ quybõngotĩ.
 Apartarse allá, Acĩrĩ amõngotĩ.
 Apartarse de algo, Aypeá (ychugui) l. Ayri ychugui. l. Ayeog.
 Apartarse del camino, Apia. ca. l. Aie apéqua bó. ca.
 Apartarse de todo punto, Aypea aieboí. l. Aiebo ahagui yepeábo. l. Aypeacatú. bo.
 Apartarse generalmenté, Ayiyĩ. ta. l. Aypeá. bo. l. Ayaog. ca. v. gui 2.
 Apartarse los caminantes, atahára Oyaog. ca.
 Aparte estar, Aindé. v. é. 4
 Aparte poner algo, Amõyndé. bo.
 Apear, abajar hazer, Ambogueyĩ. bo. pa.

Apearse, Agueyĩ. bo. pa.
 Apedreado, Yiapipira.
 Apedrear, Ayapí. bo.
 Apedrear la mies el granizo, Temytmã aman-daú oyapí.
 Apellidar, llamar, Ahẽnõĩ. nã.
 Apellido de linaje, nẽmõnãng rera. l. nẽ mõnã re noyndagüera. l. Yeroea guera.
 Apellido, sobrenombre, Terayoapí. l. Terayoá.
 Apenas, Haimẽ.
 Apenas escape, acẽiepé haĩ mẽ.
 Apeñuscada cosa, Mbeyú. l. Haytĩ.
 Apeñuscadas tener las niguas, Oyoquareraĩ tũng.
 Apercebida cosa, Oynday bíbae.
 Apercebido hombre, presto, Abá oýndaibíbae
 Apercebido está todo, Ynẽmboçacoí hábã.
 hiny mbae opaçatú. l. Oñẽmboçacoí imã mbae oquapa.
 Apercebir, auar, Amõnẽm-

Y 3

ñemboçacoí.abo, l. Amõñemõçañã.nã.
 Apercibir, auisar, Amõmõ
 randú.pa.l. Amõmbeu.
 Apegada cosa, cargada,
 Yyapĩpĩra.
 Apetecer desear, Aipotá,
 bo.l. Anẽmõmbotá.bo.
 l. Ayuhei.ta.ç.4.
 Apetito racional. Temým
 botára.
 Apetitosã cosa, Hebaé. l.
 Hecatú. l. Hebãng. l.
 Hebí.
 Apetitos buenos, Mbae
 catupĩrĩpotá.l. iuheí ca
 tupĩrĩ.
 Apetitos malos, Mbae po
 chípotacé. l. iuheí po
 chí.
 Apetito tener de comer,
 Cheyuru áê
 Apiarse, Cheporiahu be
 recó.bo.
 Apiñada estar la fruta,
 Oyoebe atĩpĩ íbã.l. Ym
 beyu mbeyú.l. Yñãpýtã
 pýtã.mõ.
 Apiñar, juntar, Amõ apỹ
 tã. mõ. l. Amõmbeyú.
 bo. l. Amboebeatĩpĩ.
 bo.l. Ahaĩnã.ngã.l. Am

bo apĩteraquã. bo.
 Apique estar, Bibí. l. Haỹ
 me.l. Apĩyme. l. Guĩrĩ.
 3.l.pĩrĩ.3.
 Apique estuue de reñirle,
 Pỹrĩ pỹrĩahẽ vpé Che
 ñeẽhabangue biñẽ.
 Aplacado, desenojado,
 ynỹrõbae. l. Yyapĩrĩbẽ
 baе.l. Ypĩá ruĩbae.
 Aplacado estar, Che che
 ñỹrõ imã. l. Che apĩrĩ
 be guýtẽnã. l. Cheruí
 guitẽnã. l. Na che ñe
 moỹrõbeí.
 Aplacamiento, cesacion
 de la cosa, ñỹrõ.
 Aplacar al ayrado, Amõ
 ñẽ mõỹrõnguã.l. Amõ
 ñẽ mõỹrõmbig.l. Am
 boapĩrĩbẽ.l. Amõñỹrõ.
 Aplacar mortandad, Mba
 baopig. l. Yyapĩrĩbẽ
 mbába.l. Naheõbeí.
 Aplacar mucho el dolor,
 Oçãndogcatú chembae
 raci.l. Opig catú.
 Aplacar poco, Yñỹrõ ñỹ
 rõ.l. Yñỹro ãtã. l. Yya
 pĩrĩbẽrĩbẽ.l. Naĩnõte
 yyapĩrĩbe cheraci.
 Aplacarse a si mismo dese
 nojarfe

nojarfe, Nañ'mõỹrõ
 beí. l. Aytĩ cheñẽmoỹ
 rõ.l. Anẽmoỹrõnguã.
 Aplacarse el rio de tor
 menta, Opig iyoapí. l.
 Yyapĩrĩbẽ í.l. Yruicatú
 coĩte.l. Oñẽmõmbĩa í.
 Aplacarse la calentura,
 Cheacanũndáčãí.l. Che
 roĩ. l. Chepiroĩroĩ coĩ
 te.
 Aplastada cosa, Ypebaé.l.
 Ymõmbepĩra.
 Aplastar, Amõmbe. bo.
 Aplastar la fruta, Aycum
 birí.
 Aplicado a la guerra, Che
 mãrãmbota cecatú.
 Aplicado al juego, ñembo
 çaraicé. l. Yeporucé
 ñemboaraĩrehé.
 Aplicar agua al fuego. A
 ñõhẽĩta íape.
 Aplicar el fuego a lo que
 se cuece, Ahapĩñã.Nga.
 l. Ahatapỹi.bo. l. Ambo
 ya tatá.
 Aplicar medicamento, Po
 hãngãhacĩbaerĩ aypo
 rú.
 Aplicar para otro, Ayquã
 beẽ amboze vpé.l. Aya

tĩl ó abae vpé. l. Ahããy
 chupé.
 Aplicarse a la caça, Aye
 porú cáábõnduã re
 hé.l. Anẽmõçaa bondua
 cé.
 Aplicarse a la pesca, Anẽ
 mõpindapoí cé. l. Aye
 porú pĩndapoírehé.
 Aplicarse a la virtud, Che
 mãrãngatucé. l. Tecó
 mãrãngatu rehé ayepo
 rú.l. Chemãrãngatú po
 tarai.
 Aplicarse la ropa en tiem
 po de frio, Anẽũbãnga
 tú.bo.
 A poco mas, ò menos ha
 zer, Agui yeramboí A
 yapó.bo. Hobeí aiapó.
 bo. l. Ayapó angau. l.
 Oyapoái.
 Apodar, Aycurá.pa.
 Apodo, Curá.
 Apoyar a alguno. v. Aruã
 n. i.
 Apoyo no hallar en las co
 sas, Nache arũandãbi
 guitecõbo.
 Apollada cosa i çog re
 mýmõmbúpú. l. i çog
 remýmõmbú.

Apolillado palo, ò mies,
Ycuíbae guá çoga gui.
I. Ypetí.
Apolillarfe ropa, áo ha-
çog I. Opupúá.
Aporçada cosa hobapípi-
bae. I. Yyípi tíbae.
Aporcar mandubis, Ahem
bípi. ca. I. Ahembí atí.
bo. I. Ahembo mōmbé.
bo.
Aporfia, Oñō nōquā ñō-
quā hápe.
Aporreado, Ynūpāmbí-
ra. I. Ymboí apupíra.
Aporrear, Aynūpā. mō. I.
Añāpírūpā. mō. I. Aya-
pecá.
Aporrear à puño cerrado,
Chepoapípipé ay nū-
pā. mō. I. Añēmbopoyo
apí Ynūpāmō.
Aporrear estando borra-
cho, Acagúái (hecé)
Aporrear magullando, Ay
nūpā yhūmbiríbo.
Aposentado, Ope ymōm-
bitapíra.
Aposentador, Ope poro-
mōmbítahára. I. Poro
eroyquiehára.
Aposentar, Amōmbítá

cheropé. I. Anof checotí
pe.
Aposento, Cotí.
Apostar, Ahāā. ngā.
Apostemos, Cha háā.
Apostema, Rurú. I. çuçuá.
I. çuçuté. I. Aí.
Apostemarse, Añēmboru-
rú. I. Cherum. I. Añēm-
boçuçuá. I. Añēmboçú-
çú.
Apreciada cosa, Hepí
enōimbiré.
Apreciador, Hepí renōín-
dára. I. Hepí moýndá-
ra. I. Hepí mboioia há-
ra.
Apreciar, Ahepí enof. I.
Ahepí moí. I. Ahepí
mboyoyá.
Apreciar dando el valor
que no tenia, Ahepí
enōi mboyoyá hápe.
I. Ahepí moítaté.
Apreciar en mas de lo que
vale, Ambo yoáhepí. I.
Hepíyá añōquā. nā. I.
Hepíocé ahēncí. nā.
Aprecio, estima, Ymboe-
te hába. I. Yerobiá hába.
Aprecio tener de otro,
Amboeté. I. Arohíá.
Apre-

Aprehender. Aymōāng
éteí. I. Aimōāng, &c.
Aprehension, Mōāng cí.
Apremiado, Hemýmbo-
cipe herecópí.
Apremiar, apretando, Aya-
pípi. ca. I. Amōpāā hací-
pei. I. Ayopí. I. ambotím
burú. I. Amōpāā. mō.
Apremiar al trabajo. A-
mōmborabíqui hemým-
bo acípe. I. Amboye po-
rú pora bíqui rehé he-
mýmbo acípe.
Apremio, Temimboaci.
Aprender, Añēmbocé. bo.
Aprender, imitando, A-
ñēmbocé háā ngā. I. Ahāā
gui ñēmbocébo.
Aprendiz, Oñēmbocé rāmō
bae. I. Oyeporú rāmō-
bae. I. Temýmboocé rā-
mō.
Apressurado, Hāgē hagē-
bae. I. Hecó yeaceaceí-
bae. I. Hecó pýrýrýbae.
I. Taiyayaíbae. I. Hecó
pipígbae.
Apressuramiento, Tangē. I.
Pípig. I. Yeaceí.
Apressurar, Amōāngē. mo.
I. Amboai bai. bo. I. Am-

bopoiabá aí. bo. I. Amō
añā añā. nā. Amōñerā.
nā. I. Ampípig. bo.
Apressurar pidiendo. Amo
āngē yē rurébo. I. Che-
ponērā hápe aieruré. I.
Amōñerā hecé guiyeru-
rébo.
Apressurar turbandole, A-
moāngē ymboéái bo. I.
I. Ambo opá ymoāngē.
mō.
Apressurarfe en yr, Cherā-
gé rágē gui hóbo. I. Añē
mōāngē guihóbo. I. A-
ñēmbocé aíbaí guiquápa.
I. Apípig gui hóbo.
Apretadaméte pedir, Aye-
ruré aíái v. aí. 12.
Apretados estar muchos
juntos, Oyé atípi quítí.
I. Oñēmbotí. I. Oíopípe
pípe híny.
Apretar atando, Ayoquá rá
rā. mō.
Apretar, Ayopí. ca. pí. 5. pí-
pí.
Apretar el puño, Ayepo-
mōmbí. ca. I. Amōmbí
chepó.
Apretar encestando, Añō-
ñā yñāngā. I. Ayapípi
Z ca.

ca.l. Ahobapĩtĩ.l. Aho-
batĩ.bo.
Apretar en guerra, Arecó
aĩ guarĩnĩmõ.l. A yapa
raytĩ mbiá muãmbá-
pe.
Apretar escaparse, Acẽ ie-
pẽ.bo.l. Aha yẽpẽ.l. A-
nẽcũmbó yẽpẽ guihóbo
Apretar esprimiendo. Anã
mĩ.mõ.
Apretar estrujando, Ay-
cumbirí. l. Ahumbiri.
bo.
Apretar la pesadilla, Che-
m3yngotẽbẽ cheque ra
cĩ. l. Chequeraĩ chere-
recoaybetẽ.
Apretar lo que està en el
cesto, dando golpes en
el suelo, Ambo ỹbĩçó.
bo.ca.
Apretar los dientes, Anẽ-
mõãĩtĩ. cá. l. Anẽãĩ
mbotĩ. pa. Anẽãĩ mbo-
ia tãtã.
Apretarse atorarse, Apãã.
mõ.
Apretarse el coraçon, Che
pĩapĩ.ca.l. Chenẽambi-
ca.
Apretarse el cinto, Ayecua

quãtĩ.ca.l. Ayecuaqua-
pĩ. ca.
Apretura, afliccion, Mbiã
ecótẽbẽ. l. Pĩã angẽ-
có.
Apretura de gente. Yopĩ-
pĩ.l. Yoebẽ ebẽ.l. Ypĩpẽ
pĩpẽ.
Apretura de tiempo, Ara
atã.l.ãra poatarĩ.
Apriessa, Poyaba hápe.
Apriessado, Ytarehẽ
ymoĩnĩmbĩra.l. Ytaçã
mĩri oĩbae.
Apriessar, Yrã rehẽ a-
moĩ.nã.l. Anõnõ itã re-
hẽ. l. Amoĩ itãcupĩ cã
rehẽ.
Aprobacion, Agui yeteĩ.
Aprobar por bueno, Agui
yeteĩ aipó hae che.l. A-
mõmõrãngaipó.
Aprobar por verdadero,
Hupicatũ guãrãmõ ai-
pó arecõ. l. Hupĩ aipó
hae.
Aprobar que se haga algo,
Aipó apó aguiyeteĩ áe.
Aproposito es, Yyacatũ tu
ri.l. Hoã catũ.l. Nda ha
yẽ rũgũãĩ aipó.
Aproposito hablar, Nditã-
rei

rei rũgũãĩ cheñẽngã.
l. Hoã catũ cheñẽẽ. l.
Nda hãte rũgũãĩ che-
ñẽẽ.l. Nã che ñẽẽ raye
rũgũãĩ. l. Nambo ỹque-
çoi cheñẽẽ.l. Nacheñẽẽ
cãrãrũgũãĩ.
Apropiar para otro aypicĩ
rõ amboacupẽ.
Apropiarse algo, Aypicĩ-
rõ chebe guãrãmã.
Aprouechado estar en bie-
nes, Anẽmboocẽ Chem
bae rehẽ.l. Onẽmboocẽ
chembae.l. Ay rũmõ che
mbae.l. Anẽmõmbae.l.
Anẽquãnĩ chembae re-
hẽ.
Aprouechar en virtud, Am
boocechẽ recõmãrãn-
gatũ.l. Anẽmõmãrãnga
tũ bẽ.l. Anẽquãnĩ tecõ
mãrãngatũ rehẽ. l. A-
nẽmboocẽ tecõ mãrãn-
gatũ rehẽ.
Aprouechar, ser de proue-
cho, Mbae apohãra chẽ
l. Cheãĩ yconõ ñãndũ.
l. Chemãrãngatũ y chu-
pẽ.
Aptitud, E. 11.
Apuesta, ñõãã.l. ñõããngã-
ba.

Apuñados, Yyapoapĩ apĩ
hápe.
Apuñados dar, Che poapĩ
apĩ hápe amẽẽ.
Apuntillaços, Chepĩ apĩ-
ra pĩpẽ yçócõ hápe.
Apuñaladas lo matẽ, Mbo
piãpĩpẽ ycutũca ayãpi-
tĩ.
Apuñetaços le hize salir,
Chepoacãpĩpẽ ayoçõ
ymõcẽmã. l. Aytĩngã
tĩngã ymõcẽmõ.
Apuñetear, Chepoacãpĩ-
pẽ ayoçõg.ca.l. Aytĩn-
gã.bo.
Apuñetearse entre si, Oãõ
tĩngã tĩngã.bo.
A puño cerrado, Po apĩ pĩ
pẽ.
Apuntalada cosa, Ypĩtaço
gi pĩra.l. Yçõgĩ pĩra.
Apuntalar, Ayoçõg. ca. l.
Aypĩtaçõg.ca.
Apuntando el dia, Coẽtĩrã
mõ. l. Coẽtĩrãrãmõ.
l. Coẽtĩrãquã ỹpĩrãmõ.
Apuntar el tiro, Anõnõm-
bocã.l. Anõnõ huĩ (he-
cẽ)
Apuntar con el dedo, Apo
bẽẽ.ngã.
Z 2 Apun-

Apunteria, tirar, Aĩbiátã
 ýbõ. l. Ayabĩ abĩ hãã-
 gã.
 Apurado estar, Cheroõcã
 mbã. l. Aycotẽbẽ etei-
 guitupa.
 Apurado soltar la ira, oçan
 dog Cheñẽmõýrõ Che
 rõõçãmbãramõ, Otui
 cheñẽmõãrõ.
 Apurat, apressurar, Amõin
 gotẽbẽ. mõ. l. Amõ an-
 gẽ. mõ. l. Amõingõ in-
 gõ. bo.
 Apurar la paciencia, Che-
 mõõçãmbã. l. No mõem
 bĩri cheroõçã. l. Chẽm-
 bae ooçã moẽmbĩ reý-
 mé chererecó.
 Apurar, perseguir, Amoýn
 go ýngoí.
 A puras fuerças, Pýrãtã
 etẽramõ. l. Pírãtãmborã
 mõ.
 Apuras lagrimas, Teca
 ýborãmõ. l. Tecaĩ nan-
 deteĩ mõmbuca hápe.
 A puros tragos lo bebio,
 Ytĩquicũ quicũ borã-
 mõ hoú.

A. ante Q.

A qual ? à quales ? Ma-
 baeupé? l. Hũmãbaeu-
 pé?
 A qualquiera, Tetirua upé.
 l. Tẽtýrõupé. l. Týrõu-
 pé.
 A quando aguardas ? Ara-
 caepe ere hããrõrae ? l.
 Mbaépe erehããrãrae?
 A quantos ay lo dà. Abate-
 tirõ upé omẽẽ. l. Opaca-
 tuĩupé omẽẽngeĩ. l. Pa-
 bey upé ymẽẽngi. l. Nõ-
 mõpãpãĩ eteĩ ymẽẽngã.
 A quantos darẽ de aque-
 llos? Mbobĩpiche acoĩ-
 guaraupé amõẽ raẽne?
 A quantos del mes esta-
 mos ? Mbobĩãra pico
 yacĩpĩpẽ nãnderecõny
 raé?
 Aque? Mbaeupepã?
 A quedado alguno? Oube-
 pe amõ?
 A que fin, ò proposito?
 Mbaerãmõ pãngã? l.
 Mbaerehe pãngã? l.
 Mbae oyãbo pãngã?
 A que hora de la noche? pý
 tý ipĩrãmõ pãngã? l.
 Ypýtũ

Ypýtũ pĩhayerãmõ pãn
 gã? l. Coẽ mýtã rãmõ
 pãngã. l. Aracaẽ pýtýnã-
 ri raé?
 A que hora del dia? Mãmõ
 pe quaraci rúbãmõ pãn
 gã? l. Aracaẽ árari raé?
 Aquel, aquello, aquella,
 Cuibae. l. Acoĩ. l. nucui.
 Aquel ausente, y presente,
 Acoĩ. l. Acoĩbae.
 Aquel mostrando, Cui. l.
 Cuibae. l. Pẽbae. l. Eu-
 pẽbae.
 Aquel que ama à Dios, Tũ
 pã ohaĩhubae. l. Tũpã
 raĩhupãra.
 Aquellos, Engũýbae.
 A quenta mia, Cherehẽ. l.
 Chererapĩpẽ.
 A quenta tuya lo pongo,
 Ndererapĩpẽ amõĩ. l.
 Nderhe amõĩ.
 A quento me viene, Che-
 re mĩmbotãrã mõngãtũ
 túri. l. Oacatũ chere-
 mĩmbotahãpe. l. Hupi
 catũ túri chẽbe. l. Nda
 hayẽ túri chẽbe.
 Aqueso, Ebocoĩ.
 Aquesõs, Engũýbae.
 A que tiempo? Aracaẽ pãn

gã. l. Mbae arapĩpẽ pãn
 gã?
 A que tiempo del año se
 fuele sembrar ? Mbae
 arapĩpẽ amýacẽ mbae
 ytýmý.
 Aqui, Quiẽ.
 Aqui dizen que es, Quiẽ
 ndaie. l. Quiẽ enũgũý.
 Aqui dizen que estã. Quiẽ
 ndayehĩny. l. Quiẽ hý-
 ny enũgũĩ.
 Aqui dizen que estã pero
 dudolo, Quiẽ raũ ndaie
 hĩny.
 qui estã, Conẽ hĩny. l.
 Cõgẽ hĩny. l. Aũ ngẽ
 tuĩraẽ.
 Aqui estã lo que buscaua,
 Taicõcatupẽ hĩny rae-
 rá. l. Conicõ raẽ. l. Con-
 gẽ cherembihecã hĩny.
 Aqui estoy, Cochẽrĩny.
 Aqui estoy de rodillas, Co-
 añyn ýpia eýy guýtẽnã.
 Aqui estoy echado, Cobẽ
 cheruĩ.
 Aqui estoy en pie, Cõne
 ãã. l. Conecheã.
 Aqui, y alli, Quiẽ, hae pẽ-
 pe. l. Quiẽ, pẽpeabẽ.
 Aqui, y no entra parte,
 Z 3 Quiẽ,